

# TEATRO MASSIMO "V. BELLINI" CATANIA

## PROVVEDIMENTO DEL SOVRINTENDENTE

Provvedimento 86 del 15 MAR. 2019

**OGGETTO:** Procedura negoziata per l'affidamento del servizio di sopratitoli per le rimanenti 4 opere facenti parte della Stagione Lirica 2019 e per le opere facenti parte della Stagione Lirica 2020.  
Aggiudicazione definitiva del servizio alla società Prescott Studio s.r.l. CIG: Z922747B22

### DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITA' DEI FONDI

Bilancio 20 13 Competenze .....

Cap. .... Spese per .....

Somma stanziata { .....

Impegni assunti { € .....

Fondo disponibile { € .....

Visto ed iscritto a l N. 184  
de l Cap. 101155

nel partitario uscita di competenza l'impegno di  
€ 340,00 oltre IVA

addi 11/04 20 19

IL CAPO SERVIZIO

IL CAPO SETTORE

SETTORE: **Provveditorato e Contratti**

Prot. n. .... del .....

Il Compilatore .....

Visto:

il Capo Settore

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
Il Direttore Amministrativo  
(Ded. Giuseppe Grassia)

SEGRETERIA AMMINISTRATIVA AFFARI GENERALI

Inviata alla Regione Siciliana il .....

Visto:

L'anno diecimila diecimase

il giorno 15 del mese di marzo

il Sovrintendente, nominato giusta decreto del Presidente della Regione Siciliana n. 248 del 29 giugno 2015, ha adottato il seguente provvedimento.

OGGETTO: Procedura negoziata per l'affidamento del servizio di sopratitoli per le rimanenti 4 opere facenti parte della Stagione Lirica 2019 e per le opere facenti parte della Stagione Lirica 2020. Aggiudicazione definitiva del servizio alla società Prescott Studio s.r.l. CIG: Z922747B22

#### IL SOVRINTENDENTE

Premesso che con proprio provvedimento n. 49 del 22 febbraio 2019 è stata autorizzata l'indizione di una procedura negoziata per l'affidamento del servizio di sopratitoli in italiano e inglese per n. 4 opere liriche in programmazione fino al 31 dicembre 2019 con possibilità di estendere il servizio anche alle opere liriche facenti parte della Stagione Lirica 2020, da esperire nel rispetto delle disposizioni contenute nell'art. 36 comma 2 lett. a) del Decreto Legislativo 18 aprile 2016 n. 50, nel testo modificato dall'art. 25 del D. Lgs. 56/2017, e con il sistema di aggiudicazione del prezzo più basso rispetto a quello presunto posto a base d'asta di 5.500,00 oltre IVA relativo ad ogni singolo servizio di sopratitoli;

Rilevato che con il sopra citato atto è stato approvato l'elenco ditte da invitare alla gara nonché sono stati approvati gli atti ad essa correlati, e si è stabilito che al finanziamento della spesa relativa al servizio di sopratitoli si procederà di volta in volta, con l'atto di finanziamento della spesa necessaria alla messa in scena dell'opera lirica programmata dall'Ente durante il periodo di vigenza dell'affidamento del servizio.

Vista l'allegata relazione del responsabile del procedimento del 15 marzo 2019 che di seguito si trascrive:  
*"In merito alla procedura negoziata di cui all'oggetto, autorizzata con provvedimento del Sovrintendente n. 49/2019, si precisa che alla suddetta procedura, nel termine di scadenza fissato nel disciplinare di gara, ha partecipato solo la ditta Prescott Studio s.r.l. con sede in Piazza C. Cavour 11 Scandicci ( FI ).*

*Completato l'esame della relativa documentazione amministrativa, valutata la corrispondenza della documentazione inviata con quanto richiesto negli atti di gara, si è proceduto all'apertura dell'offerta economica constatando che la ditta, sull'importo presunto a base d'asta fissato in € 5.500,00 oltre IVA per ogni singolo servizio di sopratitoli, ha offerto la percentuale di ribasso del 26% corrispondente all'importo di € 4.070,00 oltre IVA, come si evince dal verbale relativo alla seduta dell'11 marzo 2019 che si allega.*

*Con lettera del 15 marzo 2019 prot. 1405, che si allega alla presente nota quale parte integrante, è stato chiesto alla suddetta società, in considerazione delle difficoltà economiche in cui si trova l'Ente per l'anno in corso e per quello successivo, in conseguenza della contrazione del contributo economico annuale da parte della Regione Siciliana, la disponibilità ad effettuare il servizio oggetto della gara alle medesime condizioni economiche di cui al precedente rapporto contrattuale e, precisamente, per l'importo di € 3.400,00 oltre IVA relativo ad ogni singolo servizio di sopratitoli in italiano ed inglese, a fronte del prezzo di € 4.070,00 oltre IVA.*

*La società Prescott Studio con lettera del 15 marzo 2019, che si allega in copia, ha accettato di effettuare il servizio alle condizioni economiche e giuridiche proposte dall'Ente con la lettera sopra menzionata.*

*Conseguentemente si ritiene possibile perfezionare l'aggiudicazione definitiva del servizio di cui all'oggetto a favore della società Prescott Studio s.r.l. con sede in Piazza C. Cavour 11 Scandicci ( FI ) per l'importo di € 3.400,00 oltre IVA per ogni singolo servizio di sopratitoli in italiano ed inglese da effettuare in occasione della messa in scena delle rimanenti 4 opere facenti parte della Stagione Lirica 2019 e per quelle della Stagione Lirica 2020.*

*Al riguardo, essendo imminente la messa in scena dell'opera " Fedora ", in programmazione dal 17 marzo al 24 marzo 2019, si ritiene necessario autorizzare la suddetta società ad effettuare il servizio di sopratitoli autorizzando, contestualmente, il finanziamento della somma di € 3.400,00 oltre IVA a tal fine necessaria al capitolo 101155 del bilancio 2019";*

1 11

Letto il verbale dell'11 marzo 2019, che si allega al presente atto per farne parte integrante;

Ritenuto di dovere acquisire e fare proprio il suddetto verbale;

Che, pertanto, alla luce delle considerazioni espresse dal Capo Settore Provveditorato e Contratti nella relazione sopra richiamata, risulta necessario procedere all'approvazione del verbale sopra richiamato ed alla conseguente autorizzazione dell'aggiudicazione definitiva del servizio di sopratitoli in italiano ed inglese per le opere facenti parte della Stagione Lirica 2019 e della Stagione Lirica 2020 alla società Prescott Studio s.r.l. con sede in Piazza C. Cavour 11 Scandicci ( FI ), che, a fronte dell'importo di € 4.070,00 oltre IVA offerto in sede di gara, ha accettato di effettuare il servizio per l'importo di € 3.400,00 oltre IVA;

Rilevato che, essendo imminente la messa in scena dell'opera " Fedora ", in programmazione dal 17 marzo al 24 marzo 2019, si ritiene necessario autorizzare la suddetta società ad effettuare il servizio di sopratitoli autorizzando, contestualmente, il finanziamento della somma di € 3.400,00 oltre IVA a tal fine necessaria al capitolo 101155 del bilancio 2019;

Rilevato che il bilancio di previsione dell'Ente per l'esercizio finanziario 2018 e pluriennale 2018 - 2020, approvato dal Commissario ad Acta con delibera n. 7 del 3 ottobre 2018, è stato approvato dalla Regione Siciliana, Assessorato Regionale del Turismo, dello Sport e dello Spettacolo con decreto D. D. G. n. 2635/S8 del 19 ottobre 2018;

Richiamata la lettera del Sovrintendente del 19 dicembre 2017 prot. n. 5598, con la quale, nelle more della definizione del bilancio di previsione dell'Ente per l'esercizio finanziario 2019-2021, è stata richiesta all'Assessorato Regionale del Turismo, dello Sport e dello Spettacolo l'autorizzazione alla gestione provvisoria del bilancio 2019;

Rilevato che la Regione Siciliana ha autorizzato la gestione provvisoria del bilancio dell'Ente fino al 30 aprile 2019 con decreto n. 5/S8 del 7 gennaio 2019;

Che, conseguentemente, gli stanziamenti di riferimento sono quelli dell'esercizio in corso, autorizzati con l'ultimo bilancio di previsione finanziario pluriennale approvato dal Commissario ad Acta con delibera n. 7 del 3 ottobre 2018 ed esecutivo;

Considerata la necessità, per consentire l'effettuazione del servizio di sopratitoli in italiano ed inglese durante la messa in scena dell'opera Fedora, trattandosi di un servizio funzionale alla buona riuscita della produzione, procedere con urgenza al finanziamento della spesa di € 3.400,00 oltre IVA a tal fine necessaria, attesa l'imminenza della rappresentazione dell'opera e, quindi, la necessità di perfezionare l'obbligazione giuridica nei confronti della società Prescott Studio che si è aggiudicata la gara indetta dall'Ente e, quindi, ha fatto affidamento sul buon esito della procedura;

Che, altresì, nel caso in questione, la spesa relativa al servizio di cui all'oggetto per l'opera sopra specificata rappresenta spesa non frazionabile, il cui finanziamento si rende necessario ed indifferibile per evitare che siano arrecati danni patrimoniali e d'immagine certi e gravi all'Ente, essendo relativa ad obbligazione già assunta nei confronti degli utenti a cui sono stati venduti gli abbonamenti della Stagione Lirica e di Balletto 2019 di cui l'opera in oggetto fa parte;

Con i poteri di legge

DISPONE

La premessa forma parte integrante e sostanziale del presente atto che qui si intende integralmente riportata e trascritta.

- Approvare e fare proprio l'allegato verbale dell'11 marzo 2019, inerente l'esame della documentazione amministrativa ed economica trasmessa dalla ditta Prescott Studio s.r.l., unica ditta partecipante alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di sopratitoli in italiano e inglese per n. 4 opere liriche in programmazione fino al 31 dicembre 2019 con possibilità di estendere il servizio anche alle opere liriche facenti parte della Stagione Lirica 2020, autorizzata con proprio provvedimento n. 49 del 22 febbraio 2019.
- Autorizzare l'aggiudicazione definitiva del servizio alla società Prescott Studio s.r.l. con sede in Piazza C. Cavour 11 Scandicci ( FI ) per l'importo di € 3.400,00 oltre IVA per ogni singolo servizio di sopratitoli in italiano ed inglese da effettuare in occasione della messa in scena delle rimanenti 4 opere facenti parte della Stagione Lirica 2019 e per quelle della Stagione Lirica 2020.
- Autorizzare la società Prescott Studio ad effettuare il servizio ad essa aggiudicato per l'opera " Fedora ", facente parte della Stagione Lirica 2019, la cui prima rappresentazione è prevista il 17 marzo 2019 per l'importo di € 3.400,00 oltre IVA.
- La somma di € 3.400,00 graverà al cap. 101155 del bilancio 2019.
- L'IVA sarà riferita al cap. U 541362 del medesimo bilancio.
- Prendere atto che al finanziamento della spesa relativa all'effettuazione del servizio di sopratitoli per le altre opere in programmazione durante il periodo di vigenza dell'affidamento del servizio, si procederà di volta in volta, con l'atto con il quale verrà finanziata la spesa necessaria alla loro messa in scena.

Il Sovrintendente  
( dott. Roberto Grossi )

